



CHINESE FOLK SONGS
FOR CHORUS

ARRANGED BY

Ma Shui-Long



中國民謠合唱曲集

馬水龍 編曲



CHINESE FOLK SONGS
FOR CHORUS

ARRANGED BY

Ma Shui-Long



中國民謠合唱曲集

馬水龍 編曲



目錄
Content



序言	4
菜子花兒黃	6
想起了	10
玩燈	13
小河淌水	18
阿拉木汗（混聲合唱）	22
阿拉木汗（同聲合唱）	28
作曲家—馬水龍簡介	34



序言



爲了關懷我們的大環境，改善社會生活品質，由邱再興先生邀集了企業界、藝文界與法律界人士，共同創辦了「財團法人邱再興文教基金會」。

基金會於民國七十九年五月十四日正式成立，推舉邱再興先生擔任董事長、馬水龍先生出任執行長，統籌推展會務工作，旨在提升藝術水準、以鼓勵藝術之創作與研究、培育年輕優秀的藝術家爲首要目標，除了不定期舉辦本國及國際性之作品發表會、學術研討會、出版國人創作作品，並協助推動社會藝文教育活動，促進國際間藝術文化的交流。

爲提升國人音樂創作風氣，於1991年起開始，由本會主辦策劃、馬水龍教授主導，委託亞洲作曲家聯盟中華民國總會承辦「春秋樂集」作品發表會。每逢春季邀請四十歲以下作曲家發表作品、秋季邀請四十歲以上資深作曲家發表作品，象徵新生與傳承，春華秋實、生生不息。「春秋樂集」作品發表會舉辦迄2016年止，已發表了一百多位作曲家的作品，其中多爲世界首演，協演(唱)人員多達百人以上。

除了「春秋樂集」音樂推廣業務之外，邱董事長有感於前執行長馬水龍教授作品的累積，亦著手進行相關樂譜之出版，並以馬教授所創作的各類型的樂曲出版爲主，搭配銷售通路爲輔，爲台灣音樂界的樂譜出版建立起良善典範，也肯定馬教授爲台灣音樂界長期以來所作的貢獻。



Preface



With an aim of caring for our overall environment and improving the quality of life in our society, Mr. Andrew Chew invited professionals from fields of business, arts and law to collaborate on the establishment of Chew's Culture Foundation.

The Foundation was officially established on May 14, 1990, and Andrew Chew was elected as its Chairman, with Ma Shui-long serving as Chief Executive Officer to coordinate affairs of the Foundation. The mission of the Foundation is to raise the quality of the arts in Taiwan, to promote artistic creation and related research, and to cultivate outstanding young artists. The Foundation periodically organizes nationwide and international concerts and conferences showcasing new works, publishes works of Taiwanese composers, facilitates activities of public education about the arts, and promotes international artistic-cultural exchanges.

In order to create a better environment for musical composition in Taiwan, the Foundation has organized "Euterpe: Spring & Autumn" concert series since 1991, under the supervision of Professor Ma Shui-long and in collaboration with National Committee of the Asian Composers' League of Taiwan. In springs composers aged under 40 years are invited to present their works, and in autumns the senior ones over 40. The alternation of junior and senior composers parallels that of spring blooming and autumn fruiting, and is to symbolize the cycle of renewal and transmission. Until 2016, new works by over 100 composers have been performed (mostly as world premieres) in "Euterpe: Spring & Autumn" concerts, involving more than 100 vocalists and instrumentalists.

Not only does Chairman Chew promote musical events such as "Euterpe: Spring & Autumn," he also engages in the publication of a sheet music collection, considering the accumulation of works of Professor Ma Shui-long, the former Chief Executive Officer. This publication featuring works by Professor Ma, together with the dissemination of the collection facilitated by sales routes, should show a good example for the publication of musical scores in Taiwan. Furthermore, the publication of this collection is an act to honor Professor Ma for his long-term contributions to the field of music in Taiwan.

菜子花兒黃

青海民謠
馬水龍 編曲

Andante (♩=65-70)

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a rest for four measures, then singing the lyrics: 金黃的菜子花, 哎 叻, 哎——叻, 金黃的菜子. The dynamic markings are *mf* for the first measure and *p* for the rest. The second staff is the piano accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing chords. The dynamic markings are *pp* for the first measure and *p* for the rest. The third staff is the alto accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing a simple melody. The dynamic markings are *pp* for the first measure and *p* for the rest. The fourth staff is the bass accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing a simple bass line. The dynamic markings are *pp* for the first measure and *p* for the rest. The tempo is marked Andante with a quarter note equal to 65-70 beats per minute. The time signature is 2/4.

金黃的菜子花, 哎 叻, 哎——叻, 金黃的菜子

啊!

啊!

啊!

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics: 花, 哎 叻, 論起來朋——友, 好——比——是 春秋的 鮑—叔 牙, 哎—叻. The dynamic markings are *f* for the first measure and *mf* for the rest. The second staff is the piano accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing chords. The dynamic markings are *mf* for the first measure and *mf* for the rest. The third staff is the alto accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing a simple melody. The dynamic markings are *mf* for the first measure and *mf* for the rest. The fourth staff is the bass accompaniment, starting with a rest for four measures, then playing a simple bass line. The dynamic markings are *mf* for the first measure and *mf* for the rest. The tempo is marked Andante with a quarter note equal to 65-70 beats per minute. The time signature is 2/4.

13

花, 哎 叻, 論起來朋——友, 好——比——是 春秋的 鮑—叔 牙, 哎—叻

f

mf

mf

mf

23 *mf* *cresc.* ----- *f* *p*



管仲要把小白來射殺，還要把他來薦作宰相爺。哎—— 呦，

mp *mf* *p*

哎—— 呦，

哎—— 呦，

哎—— 呦，

哎—— 呦，

33 *pp* *mf* *f*



哎—— 呦。金黃的菜子花，哎—— 呦，金黃的

pp *mp* *mf* *f*

哎—— 呦。 哎—— 呦。 哎—— 呦。 哎—— 呦。

哎—— 呦。 哎—— 呦。 哎—— 呦。 哎—— 呦。

哎—— 呦。 金黃的花—— 呀—— 花 哎—— 呦，

43 *mf* *mp* *f*



菜子花，哎—— 呦，金黃的菜子花，哎—— 呦，

mf *mp* *f*

金黃的菜子花，哎—— 呦， 哎—— 呦。 花 哎—— 呦，

金黃的菜子花，哎—— 呦， 哎—— 呦。

金黃的菜子花，哎—— 呦， 哎—— 呦。

金黃的菜子花，哎—— 呦。

哎—— 呦。 金黃的菜子花， 哎—— 呦。

53

好 比 是 戰 國 的 俞 伯

論 起 來 朋 友, 好 比 是 戰 國 的 俞 伯

論 起 來 朋 友, 戰 國 的 俞 伯

論 起 來 朋 友, 好 比 是 戰 國 的 俞 伯

65

牙, 戰 國 的 俞 伯 牙, 哎 叻, 嘿! 拜 納,

牙, 戰 國 的 俞 伯 牙, 哎 叻, 嘿! 拜 納,

伯 牙, 哎 叻, 嘿! 拜 納,

牙, 高 山 流 水 結 交 拜 納, 回 頭 來 破

76

回 頭 來 破 琴 把 那 知 音 蒼. 哎 叻 菜 子 的 花 呀

回 頭 來 破 琴 把 那 知 音 蒼. 哎 叻 菜 子 的 花 呀

回 頭 來 破 琴 把 那 知 音 蒼. 知 音 蒼. 哎 叻 菜 子 的 花 呀

琴 把 那 知 音 蒼. 知 音 蒼. 哎 叻 菜 子 的 花 呀

87 *cresc.* *f* *mp*

黃，哎 叻， 哎—— 叻，—— 菜 子 的 花 呀 黃， 哎—— 叻，—— 哎 叻，

黃， 哎 叻， 菜—— 子 的 花—— 呀 黃，—— 哎 叻， 哎 叻，

黃， 哎 叻， 哎—— 叻， 哎—— 叻， 菜 子 的 花 呀 黃， 哎 叻， 論 起 來 朋—— 友

黃， 哎 叻， 哎—— 叻， 唉—— 叻， 菜 子 的 花 呀 黃， 哎 叻，

98 *f* *mf*

哎 叻， 三 國 關 雲 長—— 過 五 關 來 斬—— (哈) 六 將，——

唉 叻， 三—— 國 關 雲 長—— 過 五 關 來 斬—— (哈) 六 將，

好 比 是 三 國 的 關 雲 長， 哎—— 叻， 哎—— 叻， 過 五 關 來 斬—— (哈) 六 將，——

好—— 比—— 是 三 國 的 關 雲 長， 哎—— 叻， 哎—— 叻， 過 五 關 來 斬—— (哈) 六 將，

109 *cresc.* *f* *f*

古 城 壕 邊 斬 那 (哈) 蔡—— 陽。—— 哎—— 叻。——

古 城 壕 邊 斬 那 (哈) 蔡—— 陽。 哎—— 叻， 哎—— 叻。——

古 城 壕 邊 斬 那 蔡—— 陽。—— 哎—— 叻， 哎 叻。——

哎 叻， 古 城 壕 邊 斬 那 (哈) 蔡—— 陽。 哎—— 叻， 哎 叻。——